

HIER UND HEUTE

„Meilenstein in der Entwicklung des Stadtteils“

Spatenstich zum Neubau der Integrativen Kita in Karthaus / Projekt kostet 2,1 Mio. Euro

Mit der offiziellen Spatenstich zum Neubau der integrativen Kindertagesstätte in Konz-Karthaus haben vergangene Woche die Bauarbeiten für das 2,1 Millionen Euro teure Projekt begonnen.

KONZ. Der alte Kindergarten hätte einer aufwendigen Sanierung bedurft, um den heutigen Anforderungen zu genügen. Deshalb entschlossen sich die städtischen Gremien, die Bau-trägerschaft für ein neues, größeres Gebäude zu übernehmen.

Mit einem Kostenvolumen von 2,1 Millionen Euro, entstehen in einer voraussichtlichen Bauzeit von 24 Monaten Räumlichkeiten für insgesamt 105 Betreuungsplätze, von denen 22 für Zweijährige und nochmals 10 für integrative Plätze vorgesehen sind.

„Der Neubau des Kindergartens ist ein wichtiger Meilenstein in der Entwicklung des Stadtteils Karthaus“, betonte Bürgermeister Karl-Heinz Frieden beim Spatenstich. Pastor

Georg Dehn sprach ein Gebet und wünschte den Kindern, Eltern sowie den Betreuerinnen viel Freude und eine angenehme Zeit in der neuen Einrichtung, die neben der Stadt Konz auch vom Bund, Land, Kreis und vom Bistum finanziert wird. Den größten Posten

übernimmt die Stadt Konz mit 1,1 Millionen Euro. Der Bund steuert 130.500 Euro, der Kreis Trier-Saarburg 350.000 Euro und das Bistum Trier 250.000 Euro bei. Das Land fördert die neue Kindertagesstätte aufgrund der integrativen Betreuung

ro. Bereits am 4. Mai haben die Abrissarbeiten an dem alten Gebäude begonnen. Die bislang dort betreuten Kinder hat die Stadt in Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde in das Pfarrzentrum St. Helena in Konz-Roscheid umquartiert.

JM



Beim offiziellen Spatenstich wurde Bürgermeister Karl-Heinz Frieden (3. v. re.) tatkräftig von (1. bis 4. v. li.) Statiker Albert Rohles, dem Kreisbeigeordneten Walter Reis, Architekt Gerd Kintzinger, dem 1. VG-Beigeordneten Joachim Weber, sowie (1. und 2. v. re.) Pastor Georg Dehn und CDU-Stadtratsmitglied Bernd Henter unterstützt. FOTO: MOHSMANN

„Second-Hand-Markt“ im Pfarrheim

SAARBURG. Am Samstag, 8. September, 13 bis 15 Uhr, findet im Pfarrheim St. Laurentius ein großer „Second-Hand-Markt“ statt. Verkauft und gekauft werden können Artikel wie gut erhaltene Kinderbekleidung für die bevorstehende Herbst- und Wintersaison, Auto- und Fahrradsitze, Spielsachen, Bücher und ähnliches. Gleichzeitig dazu gibt es ein Kuchenbuffet. Listen und Etiketten

für den Verkauf sind ab Mittwoch, 22. August, für 1 Euro pro Liste im Kindergarten St. Laurentius. Auf dem Graben 9a, erhältlich. Die Ware kann dann am Freitag, 7. September, 8 bis 16.30 Uhr im Pfarrheim in Kommission geben werden. 20 Prozent des Verkaufserlöses sowie die gesamten Einnahmen aus dem Kuchenverkauf gehen an den Förderverein des Kindergartens.

Erste „Raspberry-Jam“ der Region

Der Fachschaftsrat Informatik der Universität plant zusammen mit dem Lehrstuhl für Systemsoftware und Verteilte Systeme eine Informationsveranstaltung zum „Bildungs-PC“.

TRIER. Diese findet am Donnerstag, 23. August, ab 16 Uhr, im Gebäude K des Universitäts-Campus 2 statt. Die Veranstaltung wird sich dabei nicht nur an Studenten richten. Vielmehr soll eine möglichst breite Masse angesprochen werden, insbesondere auch Informatik-Lehrer, die in Zukunft den kleinen Computer in ihrem Unterricht einsetzen können. Im Vordergrund steht bei dem Treffen der Austausch in lockerer Atmosphäre. Darüber hinaus werden Vorträge und Workshops ange-

boten, die die Möglichkeiten des kleinen Geräts ausloten werden. Mit Elektronik-Experimentiersets können die Besucher vor Ort ihrem „Raspberry Pi“ neue Funktionen verleihen. Die Vorbestellung des dazu benötigten „Starterkits“ ist nur bis zum 16. August möglich. Der „Raspberry Pi“ ist ein Kleincomputer, der speziell für den Bildungsbereich entwickelt worden ist. Neben den geringen Abmessungen ist er leistungsfähig, sehr günstig und hat das Potential, den Informatikunterricht an Schulen zu revolutionieren. Weitere Informationen zur Veranstaltung und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es im Internet unter fsinfo.uni-trier.de/pi, unter Telefon 0651/2012847 oder E-Mail fett@uni-trier.de.

Vollversammlung zum Sommerfest

TAWERN. Der „Carneval Club Rot-Weiß Tawern“ lädt am Samstag, 18. August, 17.30 Uhr, seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung in das neue Bürgerhaus ein. Die Versammlung findet dabei im Rahmen des Sommer-

festes statt, welches am gleichen Tag gegen 16.11 Uhr beginnt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem folgende Punkte: Bericht der Kassiererin, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstandes sowie dessen Neuwahl.

DGM Sternfahrt 2012

Hunderte Bikes werden wieder die Straßen beben lassen

Am Wochenende des 8. und 9. September findet in Oberbillig die mittlerweile 5. Auflage der DGM-Sternfahrt statt. Der Erlös der zweitägigen Veranstaltung kommt wieder Menschen mit Muskelerkrankungen zugute.

OBERBILLIG. „Nicht nur für Motorradfahrer wird das ein ereignisreiches Wochenende“, verspricht Markus Betz, Vorsitzender des Vereins DGM Sternfahrt. Das Programm am Samstag, 8. September startet gegen 11.30 Uhr direkt mit einem Kracher. „Buddy-X“, Deutscher Vizemeister im Motorrad-Stuntriding, wird das Publikum mit spektakulären Kunststücken begeistern (auch sonntags). Musikalisch hat der Verein ebenfalls wieder ein Top-Programm auf die Beine gestellt. Samstags lassen es die Leinendecker Bloas ab 17 Uhr in Trierer Mundart krachen. Weitere Highlights sind Auftritte der Travestieshowtanzgruppe „Fada's Family“, der Feuertanzgruppe „Phoenix Russus“ und des Losheimer Männerballets.

Ab 20 Uhr unterhält die Band „24th Frame“. Anschließend gibt's ein gigantisches Feuerwerk. Die eigentliche Sternfahrt zu Gunsten der Deutschen Gesellschaft für Muskelerkrankungen (DGM) startet sonntags um 13 Uhr. Das Startgeld beträgt 5 Euro pro Motorrad. Begleitet werden die Teilnehmer auf der rund 45 Kilometer langen Ausfahrt von der Motorradstaffel der Trierer Polizei, einem Rettungswagen und einem Pannenzug. „Zwischen 300 und 500 Bi-

ker werden wieder die Erde in Oberbillig beben lassen“, sagt Markus Betz, dessen Sohn Marius ebenfalls an einer Muskelerkrankung leidet. Das Engagement des Vereins DGM Sternfahrt würdigte der DGM übrigens kürzlich mit der goldenen Ehrennadel. „Eigentlich gebührt die Ehre den Oberbilliger Ortsvereinen, die die Veranstaltung tatkräftig unterstützen – natürlich auch in diesem Jahr“, sagt Betz. Infos: www.dgm-sternfahrt.de FS



Marius Betz (gelber Helm) ist von Beginn an bei jeder Sternfahrt dabei. FOTO: FF

- HEIZUNG
- SANITÄR
- LÜFTUNG
- WÄRMEPUMPEN-ANLAGEN
- SOLAR-PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN



Josef Jochem

Saarburger Str. 85 · 54441 Trarbach
Tel.: 0 65 81 / 58 58 · Fax: 0 65 81 / 46 62
E-Mail: Heizung-Jochem@t-online.de

Wir haben eine der größten Ausstellungen an Grabsteinen für Sie aufgebaut.

Besichtigung auch samstags und sonntags.*
Sie finden uns an der B 51 zwischen Saarburg und Serrig.

* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten: Keine Beratung u. Verkauf.

NATURSTEINWERKSTÄTTE

FELTEN

GRABSTEINE · MARMOR · TREPPEN
Gewerbegebiet Saarbrücken · 54439 Saarburg
Tel. (0 65 81) 25 88 · Fax (0 65 81) 99 42 78
Internet: www.felten-naturstein.de

Das neue ALDI SÜD Magazin ist da!

Die ALDI Filialen in Ihrer Nähe:

54329 Konz-Köhen

Konzerbrück 27

54439 Saarburg

Am Saarufer



Angebote gültig ab Mo., 20.8. und Do., 23.8.

Ihre WOCHENSPIEGEL ANNAHMESTELLE



im Schreibstübchen · Saarburg
Auf dem Graben 1 · Tel. 0 65 81 / 23 86

Sie kommen aus dem Raum Konz-Saarburg und möchten gerne eine Anzeige im WochenSpiegel schalten? Kein Problem: In unserer Anzeigen-Annahmestelle können Sie das jetzt ganz bequem erledigen.

Schreibstübchen
Schreibwaren, Büro- und Zeichenbedarf

Egal ob Familien- oder Immobilienanzeige, Rendezvous-Anzeige mit Chiffre oder Kleinanzeige für Automarkt, Immobilienmarkt oder Wortmarkt. Unsere Anzeigen-Annahmestelle hilft Ihnen gerne weiter.

Anzeigen
PRIVATER
Insertenten

pro Zeile nur

2,50

Mindestberechnung 4 Zeilen (€ 10,00). Jede weitere Zeile € 2,50 (private Rendezvous-Anzeigen siehe rechts)

Anzeigen
GEWERBLICHER
Insertenten

pro Zeile nur

3,55

Mindestberechnung 4 Zeilen (€ 14,20). Jede weitere Zeile € 3,55 (gewerbliche Rendezvous-Anzeigen nur in der Gesamt-Ausgabe möglich, pro Zeile € 11,25 zuzügl. MwSt., Mindestberechnung 3 Zeilen)

Private
Rendezvous-
Anzeigen zum

SUPER-Preis für

bis zu 3 Zeilen

20,00

inkl. Chiffre-Nummer und Chiffre-Gebühr, jede weitere Zeile € 5,00

Redaktion- und Anzeigenannahme
im Schreibstübchen Saarburg

Wein- und Winzerhoffest Weingut Pütz

54451 Irsch/Saar · Kapellenstr. 29

Weinstube Kapelleneck vom 17. bis 19.08.2012

mit den **Sonnenbergern**
17.08.2012 20.30 Uhr

und **Appelpie**
18.08.2012 20.30 Uhr

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
Sonntags Mittagstisch

Wirtschafts-Woche-Wittlich

21.-24. September 2012

Messe Gelände Röntgenstraße

Gewerbe- & Industrieschau
Unternehmen aus der Region stellen sich vor

Öffnungszeiten:
21.-23. September: 10-19 Uhr
24. September: 10-18 Uhr

Eintritt frei!

www.wirtschafts-woche.wittlich.de

Attraktives
Rahmen-
programm